

niko Manual 552-720X2



EN **Wireless battery-powered switch, twofold, Zigbee®**

NL *Draadloze schakelaar met batterij, tweevoudig, Zigbee®*

FR *Interrupteur sans fil sur batterie, double, Zigbee®*

DE *Drahtloser, batteriebetriebener Schalter, zweifach, Zigbee®*

DK *Trådløs batteridrevet dobbeltaf Bryder, Zigbee®*

SE *Trådlös batteridreven strömställare, 2-facks, Zigbee®*

NO *Trådløs batteridrevet bryter, dobbel, Zigbee®*

IT *Interruttore wireless a batteria, doppio, Zigbee®*

PL *Bezprzewodowy, zasilany bateriami, podwójny przełącznik Zigbee®*

SK *Bezdrôtový spínač napájaný batériou, dvojnásobný, Zigbee®*

Description

Beschrijving / Description / Beschreibung / Beskrivelse / Beskrivning / Beskrivelse / Descrizione / Opis / Popis

EN

This twofold wireless battery-powered Zigbee® switch allows you to remotely control wireless Zigbee® devices. It can either be used in a Niko Home Control installation (max. fifty Zigbee® devices) or connected to a third-party Zigbee® system as a standard dimmer switch (ON/OFF/dimming) via EZ-mode pairing. The switch also supports Touchlink or Find&Bind to pair with up to eight Zigbee® receivers (ON/OFF/dimming) for stand-alone use or decentral networks. The wireless Zigbee® switch is battery powered with a lifetime of at least five years, based on twenty short press actuations a day. The variant with a plastic baseplate (552-72002) is used for wall installation. Fixation is possible with double-sided adhesive tape (included) or screws (excluded). For flush-mounting box installation, use variant 552-72012 together with the metal baseplate (552-720X0) suitable for your region.

NL

Met deze tweevoudige draadloze Zigbee® schakelaar met batterij kun je Zigbee® toestellen vanop afstand bedienen. Je kunt hem gebruiken in een Niko Home Control installatie (max. vijftig Zigbee® toestellen) of integreren in een Zigbee® systeem van een ander merk als standaard dimschakelaar (aan/uit/dimmen) gekoppeld via EZ-modus. De schakelaar ondersteunt ook Touchlink of Find&Bind voor koppeling met tot acht Zigbee®ontvangers (aan/uit/dimmen) voor standalone gebruik of decentrale netwerken. De draadloze Zigbee® schakelaar werkt op batterij en gaat minstens vijf jaar mee, gebaseerd op twintig keer kort drukken per dag. Voor plaatsing op een wand gebruik je de variant met plastic vloerplaat (552-72002). Je kan hem bevestigen met dubbelzijdige plakband (inbegrepen) of met schroeven (niet inbegrepen). Voor installatie met inbouwdoos gebruik je variant 552-72012 met de metalen vloerplaat (552-720X0) die geschikt is voor jouw regio.

FR

Cet interrupteur Zigbee® double sans fil sur batterie vous permet de commander à distance des appareils Zigbee® sans fil. Il peut être utilisé dans une installation Niko Home Control (50 appareils Zigbee® maximum) ou raccordé à un système Zigbee® tiers en tant que variateur/Interrupteur standard (allumé/éteint/variation) au moyen d'un mode d'appairage EZ. L'interrupteur prend également en charge Touchlink ou Find&Bind pour

appairer jusqu'à vingt récepteurs Zigbee® (allumé/éteint/variation) pour une utilisation autonome ou en réseaux décentralisés. L'interrupteur Zigbee® sans fil fonctionne sur batterie pour une durée de vie d'au moins cinq ans à raison de vingt déclenchements de courte durée par jour. La variante avec socle en plastique (552-72002) convient pour une utilisation murale. La fixation peut se faire par ruban adhésif double face (compris) ou par vis (non comprises). Pour l'installation avec boîte d'encastrement, utilisez la variante 552-72012 avec le socle métallique (552-720X0) adapté à votre région.

DE

Mit diesem drahtlosen, batteriebetriebenen Zigbee®-Doppelschalter können Sie drahtlose Zigbee®-Geräte aus der Ferne bedienen. Er kann entweder in einer Niko Home Control-Installation verwendet werden (max. fünfzig Zigbee®-Geräte) oder als Standard-Dimmerschalter (EIN/AUS/Dimmen) über EZ-Mode Pairing an ein Zigbee®-System eines Drittanbieters angeschlossen werden. Der Schalter unterstützt auch Touchlink oder Find&Bind zur Kopplung mit bis zu acht Zigbee®-Empfängern (Ein/Aus/Dimmen) für den Stand-alone-Einsatz oder dezentrale Netzwerke. Der drahtlose Zigbee®-Schalter ist batteriebetriebenen, die Batterie hat eine Lebensdauer von mindestens fünf Jahren, wenn man von zwanzig Kurzbetätigungen pro Tag ausgeht. Die Variante mit Kunststoffbodenplatte (552-72002) wird für die Wandmontage verwendet. Die Befestigung ist mit doppelseitigem Klebeband (im Lieferumfang enthalten) oder Schrauben (nicht enthalten) möglich. Für den Einbau einer Unterputzdose verwenden Sie die Variante 552-72012 zusammen mit der für Ihre Region geeigneten Metallbodenplatte (552-720X0).

DK

Med denne trådløse batteridrevne Zigbee® dobbeltaf Bryder kan du fjernbetjene trådløse Zigbee® enheder. Den kan enten bruges i en Niko Home Control installation (maks. halvtreds Zigbee® enheder) eller tilslutes et tredjeparts Zigbee® system som en standard lysdæmper (ON/OFF/dæmpning) via pairing i EZ-funktion. Af Bryderen understøtter også Touchlink og Find&Bind til at parre med op til otte Zigbee® modtagere (ON/OFF/dæmpning) til stand-alone brug eller decentrale netværk. Den trådløse Zigbee® af Bryder er batteridrevet med en levetid på mindst fem år, baseret på tyve korte trykaktiveringer om dagen. Varianten med plastikmonteringsunderlag (552-72002) anvendes til vægmontering. Fastgørelse er mulig med dobbeltklæbende tape (medfølger) eller skruer (ekski.). Brug variant 552-72011 sammen med metalmonteringsunderlaget (552-72012), der passer til dit område, til installation af en indbygningsdåse.

SE

Med denna tvåfaldiga trådlösa Zigbee®-strömställare som drivs med batteri kan du fjärrstyra trådlösa Zigbee®-enheter. Den kan antingen användas i en Niko Home Control-installation (max femtio Zigbee®-enheter) eller kopplas till ett tredjeparts Zigbee®-system som en standarddimmerbrytare (PÅ/AV/dimmer) via EZ-lägesparkoppling. Strömställaren har också stöd för Touchlink eller Find&Bind för att parkoppla upp till åtta Zigbee®-mottagare (på/av/dimmer) för fristående användning eller decentraliserade nätverk. Den trådlösa Zibee®-strömställaren är batteridreven med en livslängd på minst fem år, baserat på tjugo snabba tryckaktiveringar per dag. Varianten med basplatta i plast (552-72002) används för väggmontering. För fixering kan dubbelhäftande tejp (medföljer) eller skruvar (medföljer ej) användas. För montering med infälld dosa kan variant 552-72012 användas tillsammans med den basplatta i metall (552-720X0) som är lämplig för din region.

NO

Med denne trådløse, batteridrevne Zigbee®-dobbeltbryteren, kan du fjernstyre trådløse Zigbee®-enheter. Den kan enten brukes i en Niko Home Control-installasjon (maks. 50 Zigbee®-enheter), eller kobles til et tredjeparts Zigbee®-system som standard dimmebryter (PÅ/AV/dimming) via EZ-sammenkobling. Bryteren støtter også Touchlink eller Find&Bind for sammenkobling med opptil åtte Zigbee®-mottakere (på/av/dimming) til frittstående bruk eller desentraliserte nettverk. Den trådløse Zigbee®-bryteren er batteridreven og har en levetid på minst fem år basert på 20 korte trykk per dag. Modellen med en baseplate i plast (552-72002) brukes til vegginstallasjon. Den kan festes med dobbeltsidig tape (medfølger) eller skruer (medfølger ikke). Hvis du vil installere med innfelt monteringsboks, må du bruke modellen 552-72012 sammen med baseplaten i metall (552-720X0) som er egnet for regionen din.

IT

Questo interruttore doppio wireless a batteria Zigbee® consente di controllare a distanza i dispositivi wireless Zigbee®. Può essere utilizzato in un'installazione Niko Home Control (max. cinquanta dispositivi Zigbee®) o collegato a un sistema Zigbee® di terzi come interruttore dimmer standard (ON/OFF/dimming) tramite abbinamento in modalità EZ. L'interruttore supporta anche Touchlink o Find&Bind per abbinare fino a otto ricevitori Zigbee® (on/off/dim) per l'uso autonomo o per reti decentrate. L'interruttore Zigbee® wireless è alimentato a batteria con una durata di almeno cinque anni, sulla base di venti attivazioni di breve durata al giorno. Per l'installazione a parete si utilizza la variante con piastra di base in plastica (552-72002). Il fissaggio è possibile con nastro biadesivo (incluso) o viti (escluse). Per l'installazione della scatola da incasso, utilizzare la variante 552-72012 insieme alla piastra di base metallica (552-720X0) adatta alla propria regione.

PL

Ten podwójny, zasilany bateriami przełącznik Zigbee® umożliwiają zdalne sterowanie bezprzewodowymi urządzeniami Zigbee®. Może być używany w instalacji Niko Home Control (maks. pięćdziesiąt urządzeń Zigbee®) lub podłączony poprzez parowanie w trybie EZ do systemu Zigbee® innej firmy jako standardowy przełącznik ściemniacza (WŁ./WYŁ./ściemnianie). Przełącznik obsługuje również Touchlink lub Find&Bind, aby sparować z maksymalnie ośmioma odbiornikami Zigbee® (wł./wył./ściemnij) do użytku samodzielnego lub w sieciach zdecentralizowanych. Bezprzewodowy przełącznik Zigbee® jest zasilany bateriami, a jego żywotność wynosi co najmniej pięć lat, w oparciu o dwadzieścia krótkich naciśnień przycisku dziennie. Wariant z plastikową płytą podstawy (552-72002) służy do montażu ściennego. Mocowanie jest możliwe za pomocą dwustronnej taśmy samoprzylepnej (w zestawie) lub śrub (nie znajdującą się w zestawie). Do montażu w puszcze podtynkowej należy użyć wariantu 552-72012 wraz z metalową płytą podstawy (552-720X0) odpowiednią dla danego regionu.

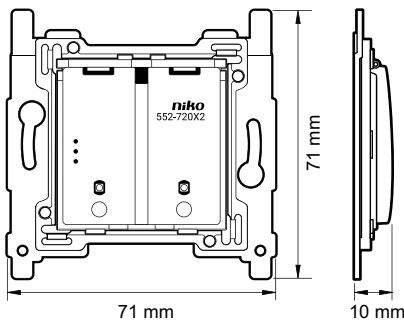
SK

Tento dvojnásobný bezdrôtový batériou napájaný spínač Zigbee® umožňuje diaľkovo ovládať bezdrôtové zariadenia Zigbee®. Môže sa používať buď v inštalácii Niko Home Control (max. päťdesiat zariadení Zigbee®) alebo pripojený na systém tretej strany Zigbee® ako štandardný stmievač (ZAP/VYP/stmievanie) prostredníctvom režimu párovania EZ. Tento spínač takisto podporuje Touchlink alebo Find&Bind, aby bolo možné ho spárovať až s ôsmimi prijímačmi Zigbee® (ZAP/VYP/stmievanie) na samostatné použitie alebo pre decentralizované siete. Bezdrôtový spínač Zigbee® je napájaný batériou, ktorá pri dvadsiatich krátkych stlačeniach denne vydrží najmenej päť rokov. Verzia s plastovou základnou doskou (552-72002) sa používa pri inštaláciách na stenu. Upevnenie je možné pomocou obojstrannej lepiacej pásky (je súčasťou balenia) alebo pomocou skrutiek (nie sú súčasťou balenia). Na montáž do zapustenej montážnej krabice použite verziu 552-72012 spolu s kovovou základnou doskou (552-720X0) vhodnou pre vašu lokalitu.

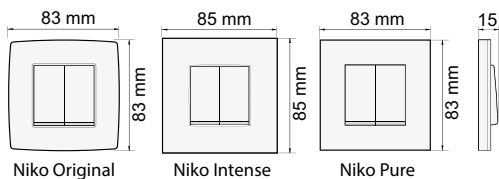
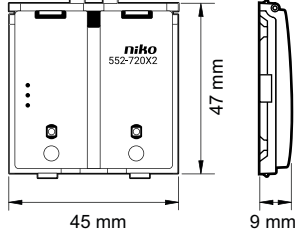
Dimensions

Afmetingen / Dimensions / Abmessungen / Dimensioner / Mått / Dimensjoner / Dimensioni / Wymiary / Rozměry

552-72002



552-72012



Zigbee® network

Zigbee® netwerk / Réseau Zigbee® / Zigbee®-Netzwerk / Zigbee®-nätverk / Zigbee®-nätverk / Zigbee®-netwerk / Rete Zigbee® / Sieć Zigbee® / Siet' Zigbee®

EN

Install the twofold wireless battery powered Zigbee® switch within 10 m of a Zigbee® receiver. Battery-powered Zigbee® devices act as endpoints and do not support Zigbee® mesh networking. For more information on Zigbee® network principles and signal range, consult guide.niko.eu.

NL

Plaats de tweevoudige draadloze Zigbee® schakelaar met batterij binnen een straal van 10 meter van een Zigbee® ontvanger. Zigbee® toestellen met batterijen werken als eindpunt en kunnen zelf geen Zigbee® mesh-netwerk creëren. Meer informatie over Zigbee® netwerkprincipes en signaalbereik vind je op guide.niko.eu

FR

Installez l'interrupteur Zigbee® double sans fil sur batterie à 10 m maximum du récepteur Zigbee®. Les appareils Zigbee® sur batterie servent de points de terminaison et ne peuvent pas créer un réseau maillé Zigbee® par eux-mêmes. Pour plus d'informations sur les principes du réseau Zigbee® et la portée du signal, consultez le guide.niko.eu.

DE

Installieren Sie den drahtlosen, batteriebetriebenen Zigbee®-Zweifachschalter innerhalb einer Entfernung von 10 m zu einem Zigbee®-Empfänger. Batteriebetriebene Zigbee®-Geräte fungieren als Endpunkte und können selbst kein Zigbee®-Mesh-Netzwerk erstellen. Weitere Informationen zur Funktionsweise des Zigbee®-Netzwerks und die Signalreichweite finden Sie unter guide.niko.eu.

DK

Installer den trådløse batteridrevne Zigbee® dobbeltaf Bryder inden for 10 m af en Zigbee® modtager. Batteridrevne Zigbee® enheder fungerer som slutpunkter og kan ikke selv oprette et Zigbee® mesh-netværk. For yderligere information om Zigbee® netværksprincipper og signalrækkevidde: gå til guide.niko.eu

SE

Installera den tvåfaldiga, trådlösa batteridrivna Zigbee®-strömställaren inom 10 m från en Zigbee®-mottagare. Batteridrivna Zigbee®-enheter fungerar som slutpunkter och kan inte själva skapa ett Zigbee®-meshnätverk. Mer information om Zigbee®-nätverksprinciper och signalstyrka finns på guide.niko.eu.

NO

Installer den trådløse batteridrevne Zigbee®-dobbeltbryteren innenfor en rekkevidde på 10 m av en Zigbee®-mottaker. Batteridrevne Zigbee®-enheter fungerer som endepunkter og kan ikke opprette et Zigbee®-meshnettverk selv. Se guide.niko.eu for mer informasjon om Zigbee®-netverksprinsipper og signalrekkevidde.

IT

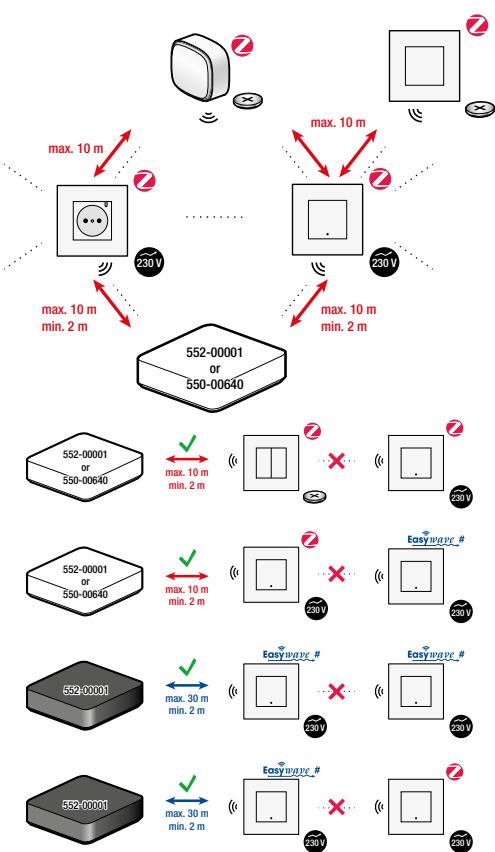
Installare il doppio interruttore Zigbee® wireless alimentato a batteria entro 10 m da un ricevitore Zigbee®. I dispositivi Zigbee® alimentati a batteria fungono da endpoint e non possono creare una rete mesh Zigbee® da soli. Per ulteriori informazioni sui principi della rete Zigbee® e sulla portata del segnale, consultare il sito guide.niko.eu.

PL

Zainstaluj podwójny bezprzewodowy przełącznik Zigbee® zasilany bateriami w odległości do 10 m od odbiornika Zigbee®. Zasilane bateriami urządzenia Zigbee® działają jako punkty końcowe i nie mogą samodzielnie utworzyć sieci kratowej Zigbee®. Więcej informacji dotyczących zasad działania sieci Zigbee® i zasięgu sygnału znajduje się na stronie guide.niko.eu.

SK

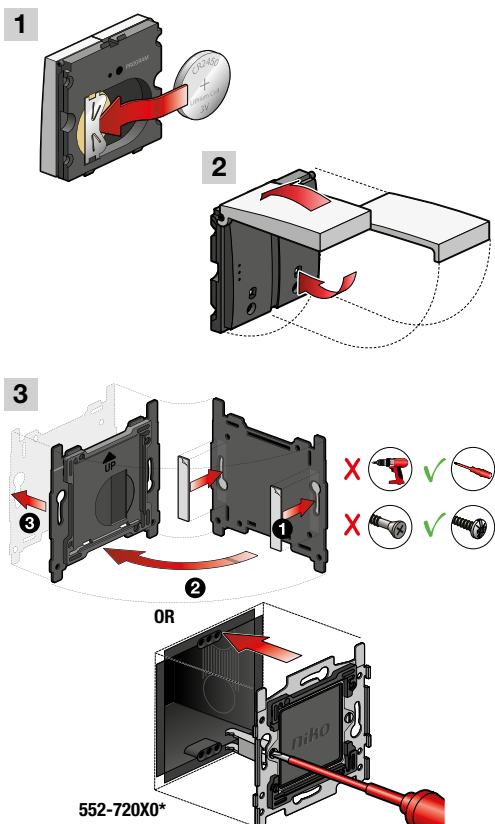
Nainštalujte dvojnásobný bezdrôtový a batériou napájaný spínač Zigbee® v dosahu 10 m od prijímača Zigbee®. Batériou napájané zariadenia Zigbee® fungujú ako koncové body a nedokážu sami vytvoriť sieť Zigbee® mesh. Viac informácií o princípoch siete Zigbee® a dosahoch signálu nájdete na stránke guide.niko.eu



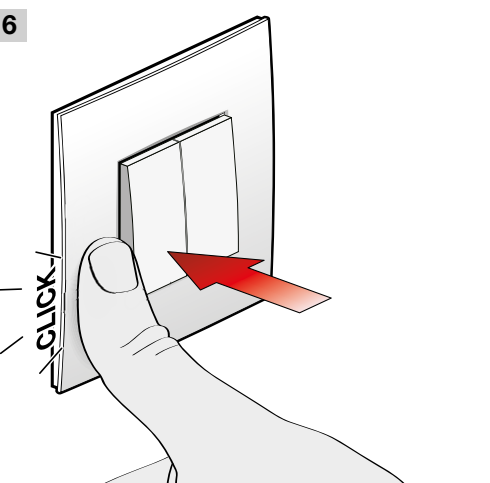
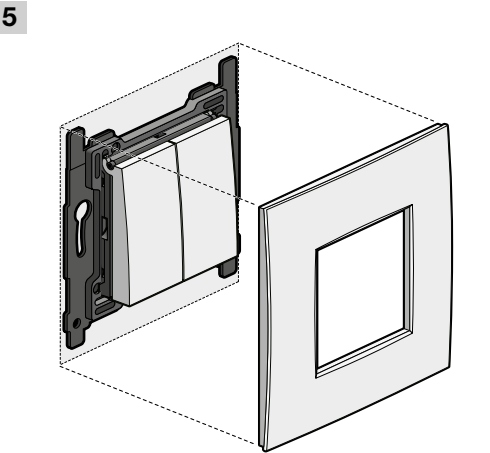
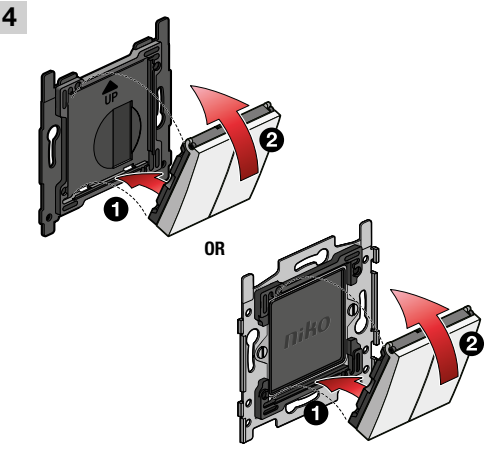
* Also, respect a minimum distance of 2 m between a Zigbee® device (including the smart hub) and another RF transmitter (for example a Wi-Fi device) or devices such as motors, pumps, electronic LED transformers, solar panel inverters, home battery storage

Installation

Installatie / Installation / Installation / Installation / Installation / Installasjon / Installazione / Instalacja / Instalácia

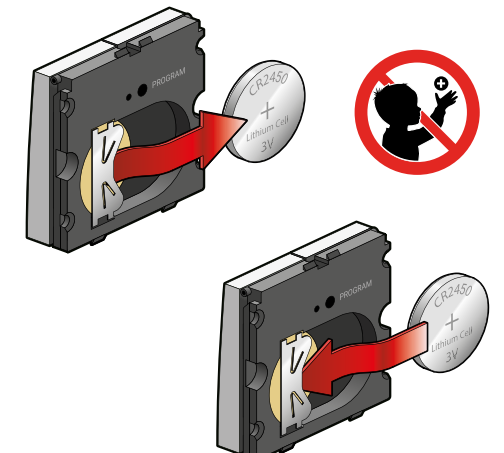
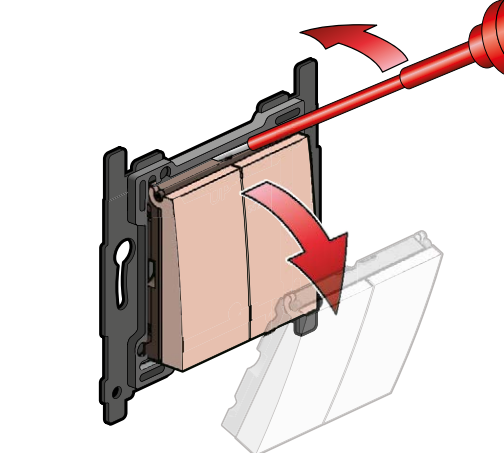
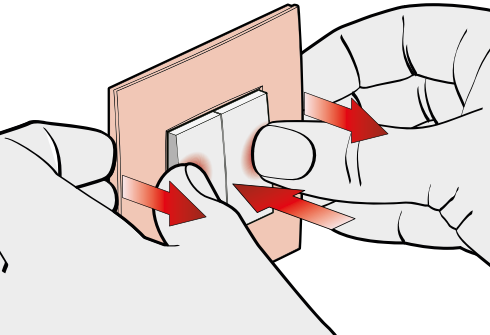


PM552-720x2R23085



Battery replacement

Vervanging batterij / Remplacement de batterie / Austausch der Batterie / Udskiftning af batteri / Byte av batteri / Bytte av batteri / Sostituzione della batteria / Wymiana baterii / Výmena batérie



Stand-alone use

Manueel gebruik / Utilisation manuelle / Manuelle Verwendung / Manuel användelse / Manuell användning / Manuell bruk / Uso manuale / Użytkowanie ręczne / Manuálne použitie

EN

The twofold wireless battery-powered Zigbee® switch (522-720X2) can be used in stand-alone mode without a gateway. In this mode, each control button can be paired with Zigbee® receivers (ON/OFF/dimming). The twofold switch can be paired with up to eight Zigbee® receivers in total, such as a smart Zigbee® 3.0 lamp. Pairing is done via Touchlink or Find&Bind.

NL

De tweevoudige draadloze Zigbee® schakelaar met batterij (522-720X2) kan gebruikt worden in stand-alone modus zonder gateway. In deze modus kan elke bedieningsknop gekoppeld worden met Zigbee® ontvangers (AAN/UIT/dimmen). Je kan de tweevoudige schakelaar koppelen met in totaal maximaal acht Zigbee® ontvangers, zoals een slimme Zigbee® 3.0 lamp. Koppelen doe je via Touchlink of Find&Bind.

FR

L'interrupteur Zigbee® double sans fil sur batterie (522-720X2) peut être utilisé en mode autonome sans unité de contrôle. Dans ce mode, chaque bouton de commande peut être appairé avec des récepteurs Zigbee® (allumé/éteint/variation). L'interrupteur double peut être appairé avec huit récepteurs Zigbee® maximum, comme une lampe intelligente Zigbee® 3.0. L'appairage se fait par Touchlink ou par Find&Bind.

DE

Der drahtlose, batteriebetriebene Zigbee®-Zweifachschalter (522-720X2) kann im Stand-alone-Modus ohne Gateway verwendet werden. In diesem Modus kann jede Bedientaste mit Zigbee®-Empfängern gekoppelt werden (EIN/AUS/Dimmen). Der Zweifach-Schalter kann mit insgesamt bis zu acht Zigbee®-Empfängern gekoppelt werden, beispielsweise mit einer intelligenten Zigbee® 3.0-Lampe. Die Koppelung erfolgt über Touchlink oder Find&Bind.

DK

Den trådløse batteridrevne Zigbee® dobbeltafbryder (522-720X2) kan bruges i stand-alone funktion uden en gateway. I denne funktion kan hvert kontroltryk parres med Zigbee® modtagere (ON/OFF/dæmpning). Dobbelt-afbryderen kan parres med op til otte Zigbee® modtagere, såsom en smart Zigbee® 3.0-lampe. Pairing udføres via Touchlink eller Find&Bind.

SE

Den tvåfaldiga, trådlösa batteridrivna Zigbee®-strömställaren (552-720X2) kan användas i fristående läge utan gateway. I detta läge kan varje kontrollknapp parkopplas med Zigbee®-mottagare (PÅ/AV/dimmer). Den tvåfaldiga strömställaren kan parkopplas med totalt upp till åtta Zigbee®-mottagare, såsom en smart Zigbee® 3.0-lampa. Parkoppling görs med Touchlink eller Find&Bind.

NO

Den trådløse batteridrevne Zigbee®-enkeltryteren (522-720X2) kan brukes i fristående modus uten en gateway. I denne modusen kan hver kontrollknapp kobles sammen med Zigbee®-mottakere (PÅ/AV/dimring). Dobbelttryteren kan kobles sammen med opptil åtte Zigbee®-mottakere totalt, deriblant en smart Zigbee® 3.0-lampe. Sammenkobling skjer via Touchlink eller Find&Bind.

IT

Il doppio interruttore wireless Zigbee® alimentato a batteria (522-720X2) può essere utilizzato in modalità autonoma senza gateway. In questa modalità, ogni pulsante di comando può essere abbinato a ricevitori Zigbee® (ON/OFF/dimming). Il doppio interruttore può essere abbinato a un massimo di otto ricevitori Zigbee® in totale, come ad esempio una lampada intelligente Zigbee® 3.0. L'abbinamento avviene tramite Touchlink o Find&Bind.

PL

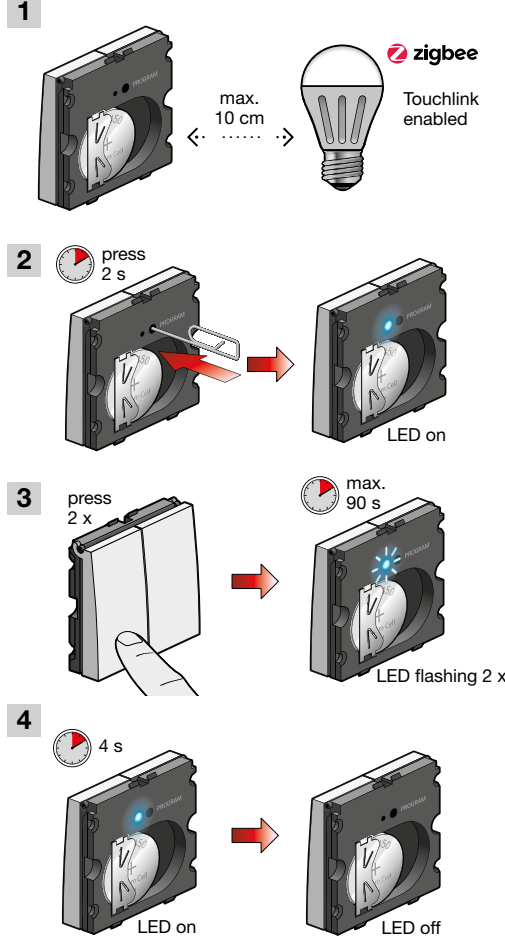
Podwójny bezprzewodowy przełącznik Zigbee® (522-720X2) zasilany bateriami może być używany w trybie samodzielnym bez bramy. W tym trybie każdy przycisk sterowania można sparować z odbiornikami Zigbee® (WŁ./WYŁ./ściemnianie). Podwójny przełącznik można sparować łącznie z maksymalnie ośmioma odbiornikami Zigbee®, takimi jak inteligentna lampa Zigbee® 3.0. Parowanie odbywa się przez Touchlink lub Find&Bind.

SK

Dvojnásobný bezdrôtový a batériou napájaný spínač Zigbee® (522-720X2) môžete použiť v samostatnom režime bez brány. V tomto režime je možné spárovať každé ovládacie tlačidlo s prijímačmi Zigbee® (ZAP./VYP./stmievanie). Dvojnásobný spínač je možné spárovať max. s ôsmimi prijímačmi Zigbee®, ako napr. svetlom smart Zigbee® 3.0. Párovanie sa vykonáva prostredníctvom Touchlink alebo Find&Bind.

Touchlink pairing

Reset all Zigbee® devices if they were previously connected to another Zigbee® network. See § Reset. For Find&Bind pairing consult guide.niko.eu



Connected use

Geconnecteerd gebruik / Utilisation connectée / Vernetzte Nutzung / Smart användelse / Ansluten användning / Tilkoblet bruk / Uso connesso / Użytkowanie połączone / Smart použitie

EN

1. Connected to a Niko Home Control installation
More advanced functionalities become available if you connect this device to your wireless smart hub (552-00001) or wireless bridge (550-00640) using the Niko Home Control programming software or Niko Home app. Consult guide.niko.eu for more information about the installation and the connected use.

Download the Niko Home Control programming software

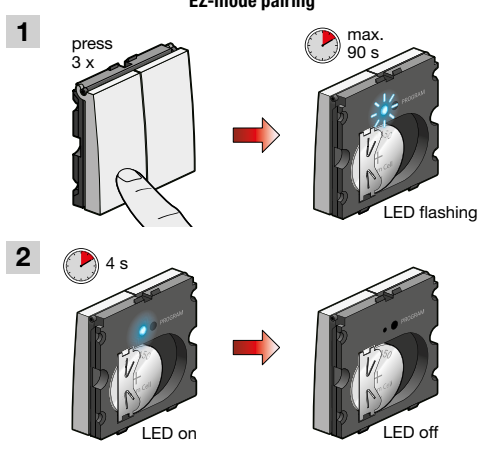
www.niko.eu/article/550-99102 (Windows)
www.niko.eu/article/550-99202 (Mac)



Control your device with the Niko Home app

How to connect the Niko device to the Niko Home Control network

1. Reset the Niko Zigbee® device if it is already connected to another network. See § Reset.
2. Follow the onboarding procedure in the Niko Home Control programming software or the Niko Home app to add new Niko Zigbee® devices
3. Set the Niko Zigbee® device in EZ-mode by pressing on one of the switch buttons 3 x within 6 seconds > see the image on 'EZ-mode pairing'. The blue PROGRAM LED starts blinking for max. 90 seconds
4. The Zigbee® device is successfully added to the Niko Home Control installation when the blue PROGRAM LED is ON for 4 seconds and then turns OFF again



2. Connected to a third-party Zigbee® network

The twofold wireless battery-powered Zigbee® switch can be connected to a third-party network via EZ-mode pairing. Refer to the third-party software or smartphone app to link a specific button of the battery-powered Zigbee® switch to an actor within the third-party network. You can also use Find&Bind pairing. Consult guide.niko.eu and the manufacturer's manual for more information on using third-party Zigbee® devices in their network. Note that specific Niko Home Control functions will not be enabled when Niko Zigbee® devices are connected to a third-party Zigbee® gateway. See also the disclaimer at <http://www.niko.eu/zigbee>.

NL

1. Verbonden met een Niko Home Control installatie
Als je dit toestel via de Niko Home Control programmeersoftware of de Niko Home app verbindt met je draadloze slimme hub (552-00001) of draadloze bridge (550-00640), krijg je meer geavanceerde functionaliteiten. Ga naar guide.niko.eu voor meer informatie over de installatie en het geconnecteerde gebruik.

Het Niko toestel verbinden met het Niko Home Control netwerk

1. Voer een reset uit voor het Niko Zigbee® toestel als het al verbonden is met een ander netwerk. Zie § Reset.
2. Volg de onboardingsprocedure in de Niko Home Control programmeersoftware of de Niko Home app om nieuwe Niko Zigbee® toestellen toe te voegen.
3. Zet het Niko Zigbee® toestel in koppelmodus door binnen 6 seconden 3 x op een van de schakelknoppen te drukken > zie afbeelding over 'koppelmodus'. De blauwe programmeerled begint voor max. 90 seconden te knipperen
4. Het Zigbee® toestel is met succes toegevoegd aan de Niko Home Control installatie wanneer de blauwe programmeerled 4 seconden lang brandt en dan weer uitgaat

2. Verbonden met een Zigbee® netwerk van een ander merk

De tweevoudige draadloze Zigbee® schakelaar met batterij kan niet via EZ-modus gekoppeld worden met een netwerk van een ander merk. Raadpleeg de software of smartphone-app van het andere merk om een specifieke knop van de Zigbee® schakelaar met batterij te koppelen met een actor binnen het netwerk van het merk. Je kan ook koppelen via Find&Bind. Ga naar guide.niko.eu of lees de handleiding van de fabrikant voor meer informatie over het gebruik van Zigbee® toestellen van een ander merk in hun netwerk. Merk op dat specifieke Niko Home Control functies niet beschikbaar zullen zijn wanneer Niko Zigbee® toestellen verbonden zijn met een Zigbee® gateway van een ander merk. Lees ook de disclaimer op <http://www.niko.eu/zigbee>.

FR

1. Raccordé à l'installation Niko Home Control
Des fonctionnalités plus avancées sont disponibles si vous connectez cet appareil à votre hub intelligent sans fil (552-00001) ou à votre passerelle sans fil (550-00640) en utilisant le logiciel de programmation Niko Home Control ou l'application Niko Home. Consultez le guide.niko.eu pour plus d'informations sur l'installation et l'utilisation connectée.

Comment connecter l'appareil Niko au réseau Niko Home Control ?

1. Réinitialisez l'appareil Niko Zigbee® s'il est déjà connecté à un autre réseau. Voir § Réinitialisation
2. Suivez la procédure d'intégration dans le logiciel de programmation Niko Home Control ou de l'application Niko Home pour ajouter de nouveaux appareils Niko Zigbee®.
3. Mettez l'appareil Zigbee® de Niko en mode d'appairage en appuyant 3 fois sur l'un des boutons-poussoirs en 6 secondes > Voir image sur « mode d'appairage ». La LED de programmation bleue se met à clignoter pendant 90 secondes maximum.
4. L'appareil Zigbee® est ajouté avec succès à l'installation Niko Home Control lorsque la LED de programmation bleue s'allume pendant 4 secondes, puis s'éteint.

2. Connecté à un réseau Zigbee® tiers

L'interrupteur Zigbee® double sans fil sur batterie peut être raccordé à un réseau tiers grâce au mode d'appairage EZ. Consultez le logiciel tiers ou l'application pour smartphone tierce pour relier un bouton spécifique de l'interrupteur Zigbee® sur batterie à un acteur dans le réseau tiers. Vous pouvez également utiliser l'appairage Find&Bind. Consultez le guide.niko.eu et le manuel du fabricant pour plus d'informations sur l'utilisation des appareils Zigbee® tiers dans leur réseau. Notez que les fonctions spécifiques de Niko Home Control ne seront pas activées lorsque les appareils Zigbee® de Niko sont connectés à une unité de contrôle Zigbee® tierce. Voir également la déclaration de non-responsabilité sur <http://www.niko.eu/zigbee>.

DE

1. Verbunden mit einer Niko Home Control-Installation
Erweiterte Funktionen stehen zur Verfügung, wenn Sie dieses Gerät über die Niko Home Control Programmiersoftware oder die Niko Home App mit Ihrem drahtlosen intelligenten Hub (552-00001) oder Ihrer drahtlosen Bridge (550-00640) verbinden. Unter guide.niko.eu finden Sie weitere Informationen über die Installation und die Nutzung verbundener Geräte.

So verbinden Sie das Niko-Gerät mit dem Niko Home Control-Netzwerk

1. Setzen Sie das Zigbee®-Gerät zurück, wenn es bereits mit einem anderen Netzwerk verbunden ist. Siehe § Zurücksetzen.
2. Befolgen Sie die Anweisungen in der Niko Home Control-Programmiersoftware oder der Niko Home-App, um neue Niko Zigbee®-Geräte hinzuzufügen.
3. Versetzen Sie das Niko Zigbee®-Gerät in den Pairing-Modus, indem Sie einen der Schaltertaster 3x innerhalb von 6 Sekunden drücken > Siehe Abbildung „Pairing-Modus“. Die blaue PROGRAMM-LED blinkt maximal 90 Sekunden lang.
4. Das Zigbee®-Gerät wurde erfolgreich zur Niko Home Control-Installation hinzugefügt, wenn die blaue PROGRAMM-LED 4 Sekunden lang leuchtet und dann wieder erlischt

Mit einem Zigbee®-Netzwerk eines Drittanbieters verbinden

Der drahtlose, batteriebetriebene Zigbee®-Zweifachschalter kann über EZ-Mode-Pairing mit einem Netzwerk eines Drittanbieters verbunden werden. Verwenden Sie die Software oder Smartphone-App eines Drittanbieters, um eine bestimmte Taste des batteriebetriebenen Zigbee®-Schalters mit einem Akteur im Netzwerk des Drittanbieters zu verknüpfen. Sie können auch Find&Bind-Pairing verwenden. Weitere Informationen zur Verwendung von Zigbee®-Geräten von Drittanbietern in Ihrem Netzwerk finden Sie unter guide.niko.eu und in der Bedienungsanleitung des Herstellers. Beachten Sie, dass bestimmte Niko Home Control-Funktionen nicht aktiviert werden, wenn Niko Zigbee®-Geräte mit einem Zigbee®-Gateway eines Drittanbieters verbunden sind. Siehe auch Disclaimer auf www.niko.eu/zigbee.

DK

1. Forbundet med en Niko Home Control installation

Flere avancerede funktioner bliver til rådighed, hvis du forbinder denne enhed med din trådløse smart hub (552-00001) eller trådløse bridge med Niko Home Control programmeringssoftwaren eller Niko Home appen. Se guide.niko.eu for mere information om installationen og den forbundne anvendelse.

Forbindelse af Niko enheden til Niko Home Control netværket

1. Nulstil Niko Zigbee® enheden, hvis den allerede har været forbundet med et andet netværk. Se afsnittet 'nulstil'
2. Følg introduktionsproceduren i Niko Home Control-programmeringssoftwaren eller Niko Home appen, når du tilføjer nye Niko Zigbee® enheder.

FR	Problème	Cause	Action
	L'interrupteur sans fil sur batterie est introuvable dans l'application Niko Home ou le logiciel de programmation	L'alimentation du hub intelligent sans fil pour Niko Home Control est éteinte	Allumez l'alimentation du hub intelligent sans fil pour Niko Home Control
		La batterie de l'interrupteur Zigbee® est vide	Un avertissement indiquant que la batterie est faible s'affiche sur l'application Niko Home Control. Un témoin de batterie faible (LED rouge) ne s'affichera sur l'appareil Zigbee® qu'après avoir appuyé longuement sur le bouton de programmation (voir § Réinitialisation). Remplacez la batterie bouton (voir § Remplacement de la batterie). Notez que la LED de programmation reste éteinte lorsque le niveau de voltage de la batterie est inférieur au seuil minimum
	Le récepteur ne répond jamais lorsque j'appuie sur un bouton de l'interrupteur Zigbee® en utilisation autonome	La batterie de l'interrupteur Zigbee® est vide	Réinitialisez l'interrupteur Zigbee® sur batterie s'il était appairé à un autre réseau Zigbee®. Appairez l'interrupteur à un récepteur autonome, à Niko Home Control ou à un réseau Zigbee® tiers. Consultez le guide.niko.eu pour plus de détails
		L'interrupteur Zigbee® n'est pas correctement appairé au récepteur	Réinitialisez l'interrupteur Zigbee® sur batterie s'il était appairé à un autre réseau Zigbee®. Appairez l'interrupteur à un récepteur autonome, à Niko Home Control ou à un réseau Zigbee® tiers. Consultez le guide.niko.eu pour plus de détails
		Un autre interrupteur Zigbee® sur batterie est appairé au récepteur	Retirez l'appareil Zigbee® de la couverture radio du récepteur ou est parfois déplacé en dehors de la portée
		L'interrupteur Zigbee® sur batterie est monté en dehors de la couverture radio du récepteur ou est parfois déplacé en dehors de la portée	Placez l'interrupteur Zigbee® Niko plus près du récepteur ou utilisez un répéteur tel que l'appareil Zigbee® 3.0 sur 230 V dans une installation Niko Home Control ou un système tiers
		Le trajet radio est obstrué, ce qui atténue le signal radio	Repositionnez l'interrupteur Zigbee® Niko ou utilisez un répéteur tel que l'appareil Zigbee® 3.0 sur 230 V dans une installation Niko Home Control ou un système tiers
		Un brouilleur ou une source d'interférences bloque les télégrammes de l'interrupteur Zigbee® sur batterie vers le récepteur	Repositionnez l'interrupteur Zigbee® ou le récepteur Zigbee®. Retirez l'appareil interférant ou utilisez un répéteur tel que l'appareil Zigbee® 3.0 sur 230 V dans une installation Niko Home Control ou un système tiers
		L'interrupteur Zigbee® sur batterie est défectueux	Remplacez l'interrupteur et appairez le nouvel interrupteur Zigbee® sur batterie avec le récepteur. Les deux appareils devront peut-être d'abord être réinitialisés
	Le récepteur ne répond pas toujours lorsque j'appuie sur l'interrupteur Zigbee® sur batterie de Niko	Le récepteur est situé à la limite de la zone de couverture radio	Installez l'interrupteur plus près du récepteur ou utilisez un répéteur tel que l'appareil Zigbee® 3.0 sur 230 V dans une installation Niko Home Control ou un système tiers
		Un brouilleur ou une source d'interférences bloque les télégrammes de l'interrupteur Zigbee® Niko sur batterie vers le récepteur	Repositionnez l'interrupteur ou le récepteur Zigbee®, retirez l'appareil interférant ou utilisez un répéteur tel que l'appareil Zigbee® 3.0 sur 230 V dans une installation Niko Home Control ou un système tiers

DE	Problem	Ursache	Vorgehen
	Der drahtlose, batteriebetriebene Schalter kann in der Niko Home-App oder der Programmier-Software nicht gefunden werden	Die Stromversorgung des drahtlosen intelligenten Hubs für Niko Home Control ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Stromversorgung des intelligenten Smart Hubs für Niko Home Control ein
		Die Batterie des Zigbee®-Schalters ist leer	In der Niko Home Control-App wird eine Warnung bei niedrigem Batteriestand angezeigt. Auf dem Zigbee®-Gerät wird ein niedriger Batteriestand (rote LED) erst nach einem langen Druck auf die PROGRAM-Taste angezeigt (siehe § Reset). Ersetzen Sie die Knopfzellenbatterie (siehe § Batteriewechsel). Beachten Sie, dass die PROGRAMM-LED ausgeschaltet bleibt, wenn die Batteriespannung unter dem Mindestwert liegt.
	Der Empfänger reagiert nicht, wenn ich einen Zigbee®-Schaltertaster im Stand-alone-Modus drücke	Die Batterie des Zigbee®-Schalters ist leer	Die Batterie des Zigbee®-Schalters ist leer
		Der Zigbee®-Schalter ist nicht korrekt mit dem Empfänger gekoppelt	Setzen Sie den batteriebetriebenen Zigbee®-Schalter zurück, wenn er mit einem anderen Zigbee®-Netzwerk gekoppelt war. Koppeln Sie den Schalter mit einem Stand-alone-Empfänger, Niko Home Control oder einem Zigbee®-Netzwerk eines Drittanbieters. Siehe guide.niko.eu für weitere Einzelheiten
		Ein anderer batteriebetriebener Zigbee®-Schalter ist mit dem Empfänger gekoppelt	Verändern Sie die Position des Zigbee®-Schalters oder verwenden Sie einen Reichweitenverlängerer, wie z. B. ein 230 V-gespeistes Zigbee® 3.0-Gerät in einer Niko Home Control-Installation oder einem System eines Drittanbieters
		Der batteriebetriebene Zigbee®-Schalter ist außerhalb der Funkreichweite des Empfängers montiert oder wird teilweise außerhalb der Reichweite bewegt	Bringen Sie den Niko Zigbee®-Schalter näher an den Empfänger heran oder verwenden Sie einen Reichweitenverlängerer, wie z. B. ein 230 V-gespeistes Zigbee® 3.0-Gerät in einer Niko Home Control-Installation oder einem System eines Drittanbieters
		Der Funkweg wird behindert, wodurch das Funksignal gedämpft wird	Verändern Sie die Position des Zigbee®-Schalters oder verwenden Sie einen Reichweitenverlängerer, wie z. B. ein 230 V-gespeistes Zigbee® 3.0-Gerät in einer Niko Home Control-Installation oder einem System eines Drittanbieters
		Ein Störsender oder eine Störquelle blockiert die Telegramme vom batteriebetriebenen Zigbee®-Schalter zum Empfänger	Verändern Sie die Position des Zigbee®-Schalters oder des Zigbee®-Empfängers. Entfernen Sie die Störquelle oder verwenden Sie einen Reichweitenverlängerer, wie z. B. ein 230 V-gespeistes Zigbee® 3.0-Gerät in einer Niko Home Control-Installation oder einem System eines Drittanbieters
		Der batteriebetriebene Zigbee®-Schalter ist defekt	Tauschen Sie den Schalter aus und koppeln Sie den neuen batteriebetriebenen Zigbee®-Schalter mit dem Empfänger. Möglicherweise müssen beide Geräte zunächst zurückgesetzt werden
	Der Empfänger reagiert nicht immer, wenn ich den batteriebetriebenen Niko Zigbee®-Schalter drücke	Der Empfänger befindet sich an der Grenze des Funkabdeckungsbereichs	Installieren Sie den Schalter näher am Empfänger oder verwenden Sie einen Reichweitenverlängerer, wie z. B. ein 230 V-gespeistes Zigbee® 3.0-Gerät in einer Niko Home Control-Installation oder einem System eines Drittanbieters
		Ein Störsender oder eine Störquelle blockiert die Telegramme vom batteriebetriebenen Niko Zigbee®-Schalter zum Empfänger	Verändern Sie die Position des Zigbee®-Schalters oder des Empfängers oder verwenden Sie einen Reichweitenverlängerer, wie z. B. ein 230 V-gespeistes Zigbee® 3.0-Gerät in einer Niko Home Control-Installation oder einem System eines Drittanbieters

DK	Problem	Årsag	Programmering
	Den trådløse batteridrevne afbryder kan ikke findes i Niko Home-appen eller programmerings-softwaren	Strømforsyningen til den trådløse smart hub til Niko Home Control er SLUKKET	Tænd for strømforsyningen til den trådløse smart hub til Niko Home Control
		Batteriet i Zigbee®-afbryderen er afladet	Der vises en advarsel om lavt batteri i Niko Home Control Home appen. En angivelse af lavt batteriniveau (rød-farvet LED) vil kun blive vist på Zigbee®-enheden efter et langt tryk på PROGRAM-knappen (se afsnittet Nulstil). Udskift knapcellebatteriet (se afsnittet Udskiftning af batteri). Vær opmærksom på, at PROGRAM-LED' er forbliver slukket, når batterispændingsniveauet er under minimumssetpunkt
	Modtageren reagerer aldrig, når jeg trykker på et Zigbee®-afbrydertryk i stand-alone funktion	Batteriet i Zigbee®-afbryderen er afladet	Nulstil den batteridrevne Zigbee®-afbryder, hvis den var parret med et andet Zigbee®-netværk. Par afbryderen med en selvstændig modtager, Niko Home Control eller et tredjeparts Zigbee®-netværk. Se guide.niko.eu for flere oplysninger
		Zigbee®-afbryderen er ikke parret korrekt med modtageren	Nulstil den batteridrevne Zigbee®-afbryder, hvis den var parret med et andet Zigbee®-netværk. Par afbryderen med en selvstændig modtager, Niko Home Control eller et tredjeparts Zigbee®-netværk. Se guide.niko.eu for flere oplysninger
		En anden batteridrevet Zigbee®-afbryder er parret med modtageren	Flyt Niko Zigbee®-afbryderen tættere på modtageren, eller brug en rækkeviddeforlænger, såsom en 230 V drevet Zigbee® 3.0-enhed i en Niko Home Control installation eller et tredjepartssystem
		Den batteridrevne Zigbee®-afbryder er monteret udenfor modtagerens rækkevidde eller flyttes nogen gange udenfor rækkevidden	Flyt Zigbee®-afbryderen eller brug en rækkeviddeforlænger, såsom en 230 V drevet Zigbee® 3.0-enhed i en Niko Home Control installation eller et tredjepartssystem
		Der er hindringer i radiosignalet, som dæmper signalet	Flyt Zigbee®-afbryderen eller brug en rækkeviddeforlænger, såsom en 230 V drevet Zigbee® 3.0-enhed i en Niko Home Control installation eller et tredjepartssystem
		En støjsender eller en interferenskilde blokerer signalerne fra den batteridrevne Zigbee®-afbryder til modtageren	Flyt Zigbee®-afbryderen eller Zigbee®-modtageren. Flyt interferensskilden eller brug en rækkeviddeforlænger, såsom en 230 V drevet Zigbee® 3.0-enhed i en Niko Home Control installation eller et tredjepartssystem
	Modtageren reagerer ikke altid, når jeg trykker på den batteridrevne Niko Zigbee®-afbryder	Den batteridrevne Zigbee®-afbryder er defekt	Udskift afbryderen, og par den nye batteridrevne Zigbee®-afbryder med modtageren. Begge enheder skal muligvis nulstilles først
		Modtageren er defekt	Udskift modtageren, og par den med den nye Zigbee®-modtager
	Modtageren reagerer ikke altid, når jeg trykker på den batteridrevne Niko Zigbee®-afbryder	Modtageren er placeret på grænsen til radiodækningsområdet	Installer afbryderen tættere på modtageren, eller brug en rækkeviddeforlænger, såsom en 230 V drevet Zigbee® 3.0-enhed i en Niko Home Control installation eller et tredjepartssystem
		En støjsender eller en interferenskilde blokerer signalerne fra den batteridrevne Niko Zigbee®-afbryder til modtageren	Flyt Zigbee®-afbryderen eller modtageren, fjern interferensskilden eller brug en rækkeviddeforlænger, såsom en 230 V drevet Zigbee® 3.0-enhed i en Niko Home Control installation eller et tredjepartssystem

SE	Problem	Orsak	Åtgärd
	Den trådlösa batteridrivna strömställare går inte att hitta i Niko Home-appen eller programmeringsprogramvara	Strömförsörjning till trådlös gateway för Niko Home Control är AV	Slå på strömförsörjningen till trådlös gateway för Niko Home Control
		Batteriet på Zigbee®-strömställaren är slut	En varning för lågt batteri visas i appen Niko Home Control. En varning för lågt batteri (rödfärgad LED) visas endast på Zigbee®-enheten efter en lång tryckning på PROGRAM-knappen (se § Återställ). Byt ut knapcells batteriet (referera § Byte av batteri). Tänk på att PROGRAM-LED-lampan hålls AV när batteriets voltnivå är under den lägsta tröskeln.
	Mottagaren svarar aldrig när jag trycker på en Zigbee®-knapp i fristående läge	Batteriet på Zigbee®-strömställaren är slut	Återställ den batteridrivna Zigbee®-strömställaren om den har parkopplats med ett annat Zigbee®-nätverk. Parkoppla strömställaren med en fristående mottagare, Niko Home Control, eller ett tredje parts Zigbee®-nätverk. Mer information finns på guide.niko.eu
		Zigbee®-strömställaren är inte korrekt parkopplad med mottagaren	Flytta Niko Zigbee®-strömställaren närmare mottagaren eller använd en räckviddsförångare såsom en Zigbee® 3.0-enhet som drivs med 230 V i en Niko Home Control-installation eller tredjepartssystem
		En annan batteridrivna Zigbee®-strömställare är parkopplad med mottagaren.	Flytta Zigbee®-strömställaren eller använd en räckviddsförångare såsom en Zigbee® 3.0-enhet som drivs med 230 V i en Niko Home Control-installation eller tredjepartssystem
		Den batteridrivna Zigbee®-strömställaren är monterad utanför mottagarens radiotäckning eller flyttas ibland utanför räckvidden	Flytta Zigbee®-strömställaren eller använd en räckviddsförångare såsom en Zigbee® 3.0-enhet som drivs med 230 V i en Niko Home Control-installation eller tredjepartssystem
		Radiosignalens väg störs vilket försvagar radiosignalen	Flytta Zigbee®-strömställaren eller använd en räckviddsförångare såsom en Zigbee® 3.0-enhet som drivs med 230 V i en Niko Home Control-installation eller tredjepartssystem
		En radiovägsblockerare eller interferensskilde blokerer telegrammen från den batteridrivna Zigbee®-strömställaren till mottagaren	Flytta Zigbee®-strömställaren eller Zigbee®-mottagaren. Avlägsna den störande enheten eller använd en räckviddsförångare såsom en Zigbee® 3.0-enhet som drivs med 230 V i en Niko Home Control-installation eller tredjepartssystem
	Mottagaren svarar inte alltid när jag trycker på den batteridrivna Niko Zigbee®-strömställaren	Den batteridrivna Zigbee®-strömställaren är defekt	Ersätt strömställaren och parkoppla den nya batteridrivna Zigbee®-strömställaren med mottagaren. Båda enheterna måste först återställas
		Mottagaren är defekt	Ersätt mottagaren och parkoppla den med den nya Zigbee®-mottagaren
	Mottagaren svarar inte alltid när jag trycker på den batteridrivna Niko Zigbee®-strömställaren	Mottagaren befinner sig i radiotäckningens gränsområde	Montera strömställaren närmare mottagaren eller använd en räckviddsförångare såsom en Zigbee® 3.0-enhet som drivs med 230 V i en Niko Home Control-installation eller tredjepartssystem
		En radiovägsblockerare eller störningskälla blokerar telegrammen från den batteridrivna Niko Zigbee®-strömställaren till mottagaren	Flytta Zigbee®-strömställaren eller mottagaren, avlägsna den störande enheten eller använd en räckviddsförångare såsom en Zigbee® 3.0-enhet som drivs med 230 V i en Niko Home Control-installation eller tredjepartssystem


NO	Problem	Årsak	Tiltak
	Den tilkoblede bryteren blir ikke funnet i Niko Home-appen eller programmeringen programvare	Strømforsyningen til den trådløse smarhuben for Niko Home Control er AV	Slå på strømforsyningen til den trådløse smarhuben for Niko Home Control
		Zigbee®-bryterens batteri er tomt	Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheten når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knappebatteriet (se § Utskifting av batteri). Merk at PROGRAM LED-lampen forblir AV når batteriets spenningsnivå ligger under minimumsnivået
	Mottakeren svarer aldri når jeg trykker på en Zigbee®-bryterknapp ved frittstående bruk.	Zigbee®-bryterens batteri er tomt	Tilbakestill den batteridrevne Zigbee®-bryteren hvis den ble koblet sammen med et annet Zigbee®-nettverk. Koble sammen bryteren med en frittstående mottaker, Niko Home Control eller et tredjeparts Zigbee®-nettverk. Se guide.niko.eu for mer informasjon
		Zigbee®-bryteren er ikke riktig koblet sammen med mottakeren	Flytt Niko Zigbee®-bryteren nærmere mottakeren eller bruk en rekkeviddeutvider, f.eks. en Zigbee® 3.0-enhet med 230 V i en Niko Home Control-innstallasjon eller et tredjepartssystem
		En annen batteridreven Zigbee®-bryter er koblet sammen med mottakeren	Flytt Niko Zigbee®-bryteren nærmere mottakeren eller bruk en rekkeviddeutvider, f.eks. en Zigbee® 3.0-enhet med 230 V i en Niko Home Control-innstallasjon eller et tredjepartssystem
		Den batteridrevne Zigbee®-bryteren er monteret utenfor mottakerens radiotäckning eller er noen ganger flyttet utenfor rekkevidden	Flytt Niko Zigbee®-bryteren eller bruk en rekkeviddeutvider, f.eks. en Zigbee® 3.0-enhet med 230 V i en Niko Home Control-innstallasjon eller et tredjepartssystem
		Radiolinjen hindres og demper radiosignalet	Flytt Niko Zigbee®-bryteren eller bruk en rekkeviddeutvider, f.eks. en Zigbee® 3.0-enhet med 230 V i en Niko Home Control-innstallasjon eller et tredjepartssystem
		En støysender eller en interferensskilde blokerer telegrammer fra den batteridrevne Zigbee®-bryteren til mottakeren	Flytt på Zigbee®-bryteren eller Zigbee®-mottakeren. Fjern enheten som forårsaker forstyrrelse, eller bruk en rekkeviddeutvider, f.eks. en Zigbee® 3.0-enhet med 230 V i en Niko Home Control-innstallasjon eller et tredjepartssystem
	Mottakeren svarer ikke alltid når jeg trykker på den batteridrevne Niko Zigbee®-bryteren	Den batteridrevne Zigbee®-enheten er defekt	Skift ut bryteren og koble den nye batteridrevne Zigbee®-bryteren til mottakeren. Begge enhetene må først tilbakestilles
		Mottakeren er defekt	Skift ut mottakeren og koble den sammen med den nye Zigbee®-mottakeren
	Mottakeren svarer ikke alltid når jeg trykker på den batteridrevne Niko Zigbee®-bryteren	Mottakeren befinner seg på grensen av området som dekkes av radiosignalet	Installer bryteren nærmere mottakeren eller bruk en rekkeviddeutvider, f.eks. en Zigbee® 3.0-enhet med 230 V i en Niko Home Control-innstallasjon eller et tredjepartssystem
		En støysender eller en interferensskilde blokerer telegrammer fra den batteridrevne Zigbee®-bryteren til mottakeren	Flytt på Zigbee®-bryteren eller mottakeren, fjern enheten som forårsaker forstyrrelse, eller bruk en rekkeviddeutvider, f.eks. en Zigbee® 3.0-enhet med 230 V i en Niko Home Control-innstallasjon eller et tredjepartssystem






Problema	Causa	Azione
L'interruttore wireless alimentato a batteria non può essere trovato nell'app Niko Home o nel software di programmazione	L'alimentazione dello smart hub wireless per Niko Home Control è disattivata	Accendere l'alimentazione dello smart hub wireless per Niko Home Control
	La batteria dell'interruttore Zigbee® è scarica	L'avviso di batteria scarica viene visualizzato sull'app Niko Home Control Home. L'indicazione di batteria scarica (LED di colore rosso) viene visualizzata sul dispositivo Zigbee® solo dopo aver premuto a lungo il pulsante PROGRAM (vedere § Ripristino). Sostituire la batteria a bottone (vedere § Sostituzione della batteria). Tenere presente che il LED PROGRAM rimane spento quando il livello di tensione della batteria è inferiore alla soglia minima
Il ricevitore non risponde mai quando si preme il pulsante di un interruttore Zigbee® nell'utilizzo autonomo	La batteria dell'interruttore Zigbee® è scarica	Ripristinare l'interruttore Zigbee® alimentato a batteria se è stato abbinato a un'altra rete Zigbee®. Abbinare l'interruttore a un ricevitore autonomo, a Niko Home Control o a una rete Zigbee® di terzi. Per maggiori dettagli, consultare il sito guide.niko.eu
	L'interruttore Zigbee® non è abbinato correttamente con il ricevitore	Ripristinare l'interruttore Zigbee® alimentato a batteria se è stato abbinato a un'altra rete Zigbee®. Abbinare l'interruttore a un ricevitore autonomo, a Niko Home Control o a una rete Zigbee® di terzi. Per maggiori dettagli, consultare il sito guide.niko.eu
	Un altro interruttore Zigbee® alimentato a batteria è abbinato al ricevitore	Avvicinare l'interruttore Niko Zigbee® al ricevitore o utilizzare un estensore di portata come un dispositivo Zigbee® 3.0 alimentato a 230 V in un'installazione Niko Home Control o in un sistema di terzi
	L'interruttore Zigbee® alimentato a batteria è montato al di fuori della copertura radio del ricevitore o talvolta viene spostato all'esterno della gamma	Riposizionare l'interruttore Zigbee® o utilizzare un estensore di portata come un dispositivo Zigbee® 3.0 alimentato a 230 V in un'installazione Niko Home Control o in un sistema di terzi
	Il percorso radio è ostruito, il che attenua il segnale radio	Riposizionare l'interruttore Zigbee® o il ricevitore Zigbee®, rimuovere il dispositivo interferente o utilizzare un estensore di portata come un dispositivo Zigbee® 3.0 alimentato a 230 V in un'installazione Niko Home Control o in un sistema di terzi
	Un jammer o una fonte di interferenza blocca i telegrammi dall'interruttore Zigbee® alimentato a batteria al ricevitore	Sostituire l'interruttore e abbinare il nuovo interruttore Zigbee® alimentato a batteria è difettoso
Il ricevitore non risponde sempre quando si preme l'interruttore alimentato a batteria al ricevitore	Il ricevitore si trova al confine dell'area di copertura radio	Installare l'interruttore più vicino al ricevitore o utilizzare un estensore di portata come un dispositivo Zigbee® 3.0 alimentato a 230 V in un'installazione Niko Home Control o in un sistema di terzi
	Un jammer o una fonte di interferenza blocca i telegrammi dall'interruttore alimentato a batteria al ricevitore	Riposizionare l'interruttore o il ricevitore Zigbee®, rimuovere il dispositivo interferente o utilizzare un estensore di portata come un dispositivo Zigbee® 3.0 alimentato a 230 V in un'installazione Niko Home Control o in un sistema di terzi


Problem	Przyczyna	Działanie
W aplikacji Niko Home ani w oprogramowaniu do programowania nie można znaleźć podłączonego zasilanego batrĩa przełącznika	Zasilanie bezprzewodowej inteligentnej centrali do Niko Home Control jest wyłączone	Włącz zasilanie bezprzewodowej inteligentnej centrali do Niko Home Control
	Bateria przełącznika Zigbee® jest rozładowana	W aplikacji Niko Home Control wyświetlane jest ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania baterii. Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii (czerwona dioda LED) pojawi się na urządzeniu Zigbee® dopiero po długim naciśnięciu przycisku PROGRAM (patrz § Resetowanie). Wymień baterię pastylkową (patrz § Wymiana baterii). Pamiętaj, że dioda LED PROGRAM pozostaje wyłączona, gdy poziom napięcia baterii jest poniżej minimalnego progu
Odbiornik nigdy nie reaguje, gdy naciskam przycisk przełącznika Zigbee® w trybie samodzielnym	Bateria przełącznika Zigbee® jest rozładowana	Zresetuj zasilany bateriami przełącznik Zigbee®, jeśli był sparowany z inną siecią Zigbee®. Sparuj przełącznik z samodzielnym odbiornikiem, Niko Home Control lub siecią Zigbee® innej firmy. Więcej informacji znajduje się na stronie guide.niko.eu
	Przełącznik Zigbee® nie jest prawidłowo sparowany z odbiornikiem	Zresetuj zasilany bateriami przełącznik Zigbee®, jeśli był sparowany z inną siecią Zigbee®. Sparuj przełącznik z samodzielnym odbiornikiem, Niko Home Control lub siecią Zigbee® innej firmy. Więcej informacji znajduje się na stronie guide.niko.eu
	Z odbiornikiem jest sparowany inny zasilany bateriami przełącznik Zigbee®	Zresetuj zasilany bateriami przełącznik Zigbee®, jeśli był sparowany z inną siecią Zigbee®. Sparuj przełącznik z samodzielnym odbiornikiem, Niko Home Control lub siecią Zigbee® innej firmy. Więcej informacji znajduje się na stronie guide.niko.eu
	Zasilany bateriami przełącznik Zigbee® jest zamontowany poza zasięgiem radiowym odbiornika lub czasami jest przesunięty poza zasięg	Zresetuj zasilany bateriami przełącznik Zigbee®, jeśli był sparowany z inną siecią Zigbee®. Sparuj przełącznik z samodzielnym odbiornikiem, Niko Home Control lub siecią Zigbee® innej firmy. Więcej informacji znajduje się na stronie guide.niko.eu
	Ścieżka łączności radiowej jest zablokowana, co tłumia sygnał radiowy	Zresetuj zasilany bateriami przełącznik Zigbee®, jeśli był sparowany z inną siecią Zigbee®. Sparuj przełącznik z samodzielnym odbiornikiem, Niko Home Control lub siecią Zigbee® innej firmy. Więcej informacji znajduje się na stronie guide.niko.eu
	Zagłuszacz lub źródło zakłóceń blokuje telegramy z zasilanego bateriami przełącznika Zigbee® do odbiornika.	Zresetuj zasilany bateriami przełącznik Zigbee®, jeśli był sparowany z inną siecią Zigbee®. Sparuj przełącznik z samodzielnym odbiornikiem, Niko Home Control lub siecią Zigbee® innej firmy. Więcej informacji znajduje się na stronie guide.niko.eu
Odbiornik nie zawsze reaguje, gdy naciskam zasilany bateriami przełącznik Niko Zigbee®	Odbiornik znajduje się na granicy obszaru zasięgu radiowego	Zainstaluj przełącznik Niko odbiornika lub użyj wzmacniacza zasięgu, takiego jak urządzenie Zigbee® 3.0, zasilane 230 V, w instalacji Niko Home Control lub w systemie innej firmy
	Zagłuszacz lub źródło zakłóceń blokuje telegramy z zasilanego bateriami przełącznika Niko Zigbee® do odbiornika.	Zresetuj zasilany bateriami przełącznik Zigbee®, jeśli był sparowany z inną siecią Zigbee®. Sparuj przełącznik z samodzielnym odbiornikiem, Niko Home Control lub siecią Zigbee® innej firmy. Więcej informacji znajduje się na stronie guide.niko.eu

Problém	Prčina	Akcja
Bezdrôtový batériou napájani spínač nie je možné nájsť v aplikácii Niko Home alebo v programovacom softvéri	Napájací zdroj bezdrôtového smart hubu pre Niko Home Control je VYP	Zapnite napájací zdroj bezdrôtového smart hubu pre Niko Home Control
	Batéria spínača Zigbee® je vybitá	V aplikácii Niko Home Control Home sa zobrazí upozornenie na slabú batériu. Indikátor slabej batérie (červená LED) sa na zariadení Zigbee® zobrazí po dlhom stlačení PROGRAMOVACIEHO tlačidla (pozrite si § Reset). Vymeňte gombikovú batériu (pozrite si § Výmena batérie). Nezabúdajte, že PROGRAMOVACIA LED zostane VYP, keď sa úroveň napätia batérie nachádza pod minimálnou prahovou hodnotou
Prijímač nikdy nereaguje, keď stlačím tlačidlo spínača Zigbee® pri samostatnom použití	Batéria spínača Zigbee® je vybitá	Zresetujte batériou napájaný spínač Zigbee®, ak je spárovaný s ďalšou sieťou Zigbee®. Sparujte spínač so samostatným prijímačom, systémom Niko Home Control alebo tretej strany Zigbee®. Pozrite si stránku guide.niko.eu pre ďalšie informácie.
	Spínač Zigbee® nie je správne spárovaný s prijímačom	Zresetujte batériou napájaný spínač Zigbee®, ak je spárovaný s ďalšou sieťou Zigbee®. Sparujte spínač so samostatným prijímačom, systémom Niko Home Control alebo tretej strany Zigbee®. Pozrite si stránku guide.niko.eu pre ďalšie informácie.
	Ďalší batériou napájaný spínač Zigbee® je spárovaný s týmto prijímačom.	Zresetujte batériou napájaný spínač Zigbee®, ak je spárovaný s ďalšou sieťou Zigbee®. Sparujte spínač so samostatným prijímačom, systémom Niko Home Control alebo tretej strany Zigbee®. Pozrite si stránku guide.niko.eu pre ďalšie informácie.
	Batériou napájaný spínač Zigbee® je namontovaný mimo dosahu rádiového signálu prijímača alebo niekedy sa nachádza mimo tohto dosahu	Zresetujte batériou napájaný spínač Zigbee®, ak je spárovaný s ďalšou sieťou Zigbee®. Sparujte spínač so samostatným prijímačom, systémom Niko Home Control alebo tretej strany Zigbee®. Pozrite si stránku guide.niko.eu pre ďalšie informácie.
	V dosahu rádiového signálu sa nachádzajú prekážky, a preto je signál slabý	Zresetujte batériou napájaný spínač Zigbee®, ak je spárovaný s ďalšou sieťou Zigbee®. Sparujte spínač so samostatným prijímačom, systémom Niko Home Control alebo tretej strany Zigbee®. Pozrite si stránku guide.niko.eu pre ďalšie informácie.
	Rušička alebo zdroj rušenia bráni telegramom z batériou napájaného spínača Zigbee®, aby prichádzali do prijímača	Zresetujte batériou napájaný spínač Zigbee®, ak je spárovaný s ďalšou sieťou Zigbee®. Sparujte spínač so samostatným prijímačom, systémom Niko Home Control alebo tretej strany Zigbee®. Pozrite si stránku guide.niko.eu pre ďalšie informácie.
Prijímač neza-reaguje vždy, keď stlačím batériou napájaný spínač Niko Zigbee®	Batériou napájaný spínač Zigbee® je chybný	Vymeňte spínač a sparujte nový batériou napájaný spínač Zigbee® s prijímačom. Možno bude potrebné najprv resetovať obe zariadenia
	Prijímač je poškodený	Vymeňte prijímač a sparujte ho s novým Zigbee® prijímačom
Prijímač neza-reaguje vždy, keď stlačím batériou napájaný spínač Niko Zigbee®	Prijímač je umiestnený na okraji oblasti s rádiovým pokrytím	Nainštalujte spínač bližšie k prijímaču alebo použite zosilňovač signálu, ako napr. 230 V napájané zariadenie Zigbee® 3.0 v inštalácii Niko Home Control alebo v systéme tretej strany
	Rušička alebo zdroj rušenia bráni telegramom z batériou napájaného spínača Niko Zigbee®, aby prichádzali do prijímača	Zresetujte spínač alebo prijímač, odstráňte zariadenie, ktoré spôsobuje rušenie alebo použite zosilňovač signálu, ako napr. 230 V napájané zariadenie Zigbee® 3.0 v inštalácii Niko Home Control alebo v systéme tretej strany


Ledgedrag / Comportement des LED / LED-Funktionen / LED funktioner / LED-funktioner / LED-funksjon / Comportamento del LED / Zachowanie LED / LED signalizácia




 The feedback LED will only be visible when the battery-powered Zigbee® switch is dismantled from the baseplate and after a long press on the PROGRAM button. The PROGRAM LED is found at the back of the switch.


PROGRAM LED is OFF	 The PROGRAM button is not pressed (correctly), or the battery is empty	Press the PROGRAM button long enough or replace the coin cell battery. The PROGRAM LED is not active during normal operation
PROGRAM LED is flashing blue	 The switch is trying to connect to the Zigbee® network. The battery level is sufficiently high	Wait until the LED stops flashing, which can take up to 90 seconds. The blinking frequency depends on the pairing method: - repeated 1 x: EZ-mode pairing (Niko Home Control or third-party network) - repeated 2 x: Touchlink pairing - repeated 4 x: Find& Bind pairing A flashing red LED also indicates a low battery level
PROGRAM LED is blue for 4 seconds	 The wireless battery-powered Zigbee® switch is connected to the Zigbee® network, and the battery level is sufficiently high	The PROGRAM LED will switch OFF after 4 seconds. The wireless battery-powered Zigbee® switch is ready to be used. A red LED also indicates a low battery level
PROGRAM LED is flashing red	 A red LED indicates that the battery level is low. See above for more information on the difference between a flashing LED and a LED that is permanently ON	Replace the coin cell battery. The red LED is not active during normal operation and remains OFF when the battery voltage level is too low
PROGRAM LED is permanently red	 A red LED indicates that the battery level is low. See above for more information on the difference between a flashing LED and a LED that is permanently ON	Replace the coin cell battery. The red LED is not active during normal operation and remains OFF when the battery voltage level is too low

 Je ziet de feedbackled enkel wanneer de Zigbee® schakelaar met batterij van de vloerplaat is gehaald en nadat je lang op de programmeerknop hebt gedrukt. De programmeerled zit op de achterkant van de schakelaar.


Program-meerled is UIT	 De program-meerknop is niet (correct) ingedrukt, of de batterij is leeg	Druk lang genoeg op de programmeerknop of vervang de knoopbatterij. De program-meerled brandt niet bij normale werking
De program-meerled knippert blauw	 De schakelaar probeert verbinding te maken met het Zigbee® netwerk. De batterij is vol genoeg	Wacht tot de led stopt met knipperen. Dit kan tot 90 seconden duren. De knipperfrequentie hangt af van de koppelmethode: - 1 x herhaald: gekoppeld via EZ-modus (Niko Home Control of netwerk van ander merk) - 2 x herhaald: gekoppeld via Find& Bind - 4 x herhaald: gekoppeld via Touchlink Een knipperende rode led geeft ook aan dat de batterij bijna leeg is
De program-meerled is 4 seconden blauw	 De draadloze Zigbee® schakelaar met batterij is gekoppeld met het Zigbee® netwerk, en de batterij is vol genoeg	De programmeerled zal na 4 seconden uitgaan. De draadloze Zigbee® schakelaar met batterij is klaar voor gebruik. Een rode led geeft ook aan dat de batterij bijna leeg is
De program-meerled knippert rood	 Een rode LED geeft aan dat de batterij bijna leeg is. Zie hoger voor meer informatie over het verschil tussen een knipperende led en een led die continu brandt	Vervang de knoopbatterij. De rode led brandt niet bij normale werking en blijft UIT wanneer het batterijniveau te laag is
De program-meerled brandt continu rood	 Een rode LED geeft aan dat de batterij bijna leeg is. Zie hoger voor meer informatie over het verschil tussen een knipperende led en een led die continu brandt	Vervang de knoopbatterij. De rode led brandt niet bij normale werking en blijft UIT wanneer het batterijniveau te laag is

 La LED témoin ne sera visible que lorsque l'interrupteur Zigbee® sur batterie sera démonté de son socle et après avoir appuyé longuement sur le bouton de programmation. La LED de programmation se trouve à l'arrière de l'interrupteur.


La LED de programmation est éteinte		Vous n'avez pas appuyé (correctement) sur le bouton de programmation ou la batterie est vide	Appuyez assez longtemps sur le bouton de programmation ou remplacez la batterie bouton. La LED de programmation n'est pas active pendant le fonctionnement normal
La LED de programmation clignote en bleu		L'interrupteur essaie de se connecter au réseau Zigbee®. Le niveau de la batterie est suffisamment élevé	Attendez que la LED arrête de clignoter, ce qui peut prendre jusqu'à 90 secondes. La fréquence du clignotement dépend de la méthode d'appairage : - répété 1x : mode d'appairage EZ (Niko Home Control ou réseau tiers) - répété 2x : appairage Touchlink - répété 4x : appairage Find& Bind Le clignotement rouge de la LED indique également un niveau faible de la batterie
La LED de programmation est bleue pendant 4 secondes		L'interrupteur Zigbee® sans fil sur batterie est connecté au réseau Zigbee® et le niveau de la batterie est suffisamment élevé	La LED de programmation s'éteindra après 4 secondes. L'interrupteur Zigbee® sans fil sur batterie est prêt à être utilisé. Une LED rouge indique également un niveau faible de la batterie
La LED de programmation clignote en rouge.		Une LED rouge indique que le niveau de la batterie est faible. Voir ci-dessus pour plus d'informations	Remplacez la batterie bouton. La LED rouge n'est pas active pendant le fonctionnement normal et reste éteinte lorsque le niveau de voltage de la batterie est trop faible
La LED de programmation est toujours rouge		d'informations sur la différence entre une LED qui clignote et une LED allumée en permanence	

 Die Feedback-LED ist nur sichtbar, wenn der batteriebetriebene Zigbee®-Schalter von der Bodenplatte abgenommen wird und nach einem langen Druck auf die PROGRAMM-Taste. Die PROGRAMM-LED befindet sich auf der Rückseite des Schalters.


PROGRAMM-LED ist AUS		Die PROGRAMM-Taste ist nicht (richtig) gedrückt, oder die Batterie ist leer	Drücken Sie die PROGRAMM-Taste lange genug oder tauschen Sie die Knopfzelle aus. Die PROGRAMM-LED ist im Normalbetrieb nicht aktiv
Die PROGRAMM-LED blinkt blau		Der Schalter versucht, sich mit dem Zigbee®-Netzwerk zu verbinden. Der Batteriestand ist ausreichend hoch	Warten Sie, bis die LED aufgehört zu blinken, was bis zu 90 Sekunden dauern kann. Die Blinkfrequenz hängt von der Kopplungsmethode ab: - wiederholt 1x: Pairing im EZ-Modus (Niko Home Control oder Netzwerk eines Drittanbieters) - wiederholt 2x: Touchlink-Pairing - wiederholt 4x: Find& Bind-Pairing Eine blinkende rote LED zeigt außerdem einen niedrigen Batterie-stand an.
PROGRAMM-LED leuchtet 4 Sekunden lang blau		Der drahtlose, batteriebetriebene Zigbee®-Schalter ist mit dem Zigbee®-Netzwerk verbunden, und der Batteriestand ist ausreichend hoch	Die PROGRAMM-LED erlischt nach 4 Sekunden. Der drahtlose, batteriebetriebene Zigbee®-Schalter ist einsatzbereit. Eine rote LED zeigt außerdem einen niedrigen Batterie-stand an.
PROGRAMM-LED blinkt rot		Eine rote LED zeigt an, dass der Batterie-stand niedrig ist. Weitere Informationen über den Unterschied zwischen einer blinkenden LED und einer LED, die permanent leuchtet, siehe oben	Tauschen Sie die Knopfzellenbatterie aus. Die rote LED ist im Normalbetrieb nicht aktiv und bleibt ausgeschaltet, wenn die Batteriespannung zu niedrig ist.
PROGRAMM-LED leuchtet permanent rot			

 Feedback-LED'en vil kun være synlig, når den batteridrevne Zigbee® afbryder er fjernet fra monteringsunderlaget og efter et langt tryk på PROGRAM-knappen. PROGRAM-LED'en findes på bagsiden af afbryderen.

PROGRAM-LED'en er SLUKKET		• PROGRAM-trykket er ikke trykket (korrekt) ned, eller batteriet er afladet	• Hold PROGRAM-trykket nede længe nok, eller udskift knapcellebatteriet. PROGRAM-LED'en er ikke aktiv under normal drift
PROGRAM-LED'en blinker blått		Afbryderen prøver at oprette forbindelse til Zigbee® netværket. Batteriet er ladet tilstrækkeligt op	Vent, indtil LED'en holder op med at blinke, hvilket kan tage op til 90 sekunder. Blinkfrekvensen afhænger af paringsmetoden: - gentaget 1x: EZ-paringsfunktion (Niko Home Control eller tredje parts netværk) - gentaget 2x: Touchlink-parring - gentaget 4x: Find& Bind-parring En blinkende rød LED angiver også et lavt batteriniveau
PROGRAM-LED'en er blå i 4 sekunder		Den trådløse batteridrevne Zigbee® afbryder er forbundet til Zigbee® netværket, og batteriniveauet er tilstrækkeligt højt	PROGRAM-LED'en slukker efter 4 sekunder. Den trådløse batteridrevne Zigbee® afbryder er klar til brug. En rød LED angiver også et lavt batteriniveau
PROGRAM-LED'en blinker rødt		En rød LED angiver, at batteriniveauet er lavt. Se ovenfor for mere information om forskellen mellem en blinkende LED og en LED, der er konstant tændt	Udskift knapcellebatteriet. Den røde LED er ikke aktiv under normal drift og forbliver slukket, når batterispændingsniveauet er for lavt
PROGRAM-LED'en lyser konstant rødt			

 Återkopplings-LED-lampen syns bara när den batteridrivna Zigbee®-strömställaren demonteras från basplattan och efter en lång tryckning på PROGRAM-knappen. PROGRAM-LED-lampen finns på strömställarens baksida.

PROGRAM-LED är AV		• PROGRAM-knappen trycks inte in (korrekt), eller batteriet är slut	• Tryck på PROGRAM-knappen tillräckligt länge eller byt ut knappcellsbatteriet. PROGRAM-LED-lampen är inte aktiv under normal drift
PROGRAM-LED-lampen blinkar blått		Strömställaren försöker ansluta till Zigbee®-nätverket. Batterinivån är tillräckligt hög	Vänta tills LED-lampen slutar blinka, vilket kan ta upp till 90 sekunder. Blinkandets hastighet beror på parningsmetoden: - upprepat 1 x: Parkoppling i EZ-läge (Niko Home Control eller tredje parts nätverk) - upprepat 2 x: Touchlink-parkoppling - upprepat 4 x: Find& Bind-parkoppling En blinkande rød LED innebär även att batterinivån är låg
PROGRAM-LED är blå i 4 sekunder		Den trådlösa, batteridrivna Zigbee®-strömställaren är ansluten till Zigbee®-nätverket, och batterinivån är tillräckligt hög	Den PROGRAM-LED-lampen släcks efter 4 sekunder. Den trådlösa, batteridrivna Zigbee®-strömställaren är klar att använda. En rød LED innebär även att batterinivån är låg
PROGRAM-LED blinkar rött		En rød LED innebär att batterinivån är låg. Se ovanstående för att få mer information om skillnaden mellan en blinkande LED och en LED som lyser konstant	Byt ut knappcellsbatteriet. Den røda LED-lampen är inte aktiv under normal drift och förblir AV när batterinivån voltnivå är för låg
PROGRAM-LED är konstant rødt			

 LED-lampen for tilbakemelding vil bare vises når den batteridrevne Zigbee®-bryteren demonteres fra baseplaten og når PROGRAM-knappen trykkes lenge. PROGRAM LED-lampen befinner seg på bryterens baksida.

PROGRAM LED er AV		• PROGRAM-knappen er ikke trykket (riktig), eller batteriet er tomt	• Trykk på PROGRAM-knappen lenge nok eller skift ut knap-pbatteriet. PROGRAM LED er ikke aktiv under normal drift
PROGRAM LED-lampen blinker blått		Bryteren forsøker å koble til Zigbee®-netverket. Batterinivået er tilstrekkelig høyt	Vent til LED-lampen slutter å blinke, noe som kan ta opptil 90 sekunder. Blinkfrekvensen er avhengig av sammenkoblingsmodus: - gjentas 1 gang: sammenkobling i EZ-modus (Niko Home Control- eller tredje partsnettverk) - gjentas 2 ganger: Touchlink-sammenkobling - gjentas 4 ganger: Find&Bind-sammenkobling En LED-lampe som blinker rød indikerer også et lavt batterinivå
PROGRAM LED-lampen lyser blått i 4 sekunder		Den trådløse batteridrevne Zigbee®-bryteren er koblet til Zigbee®-netverket og batterinivået er tilstrekkelig høyt	PROGRAM LED-lampen slås av etter 4 sekunder. Den trådløse batteridrevne Zigbee®-bryteren er klar til bruk. En rød LED-lampe signaliserer også at batterinivået er lavt
PROGRAM LED-lampen blinker rødt		En rød LED-lampe signaliserer at batterinivået er lavt. Se over for mer informasjon om forskjellen mellom en blinkende LED-lampe og en LED-lampe som lyser kontinuerlig	Skift ut knappebatteriet. Den røde LED-lampen er ikke aktivert under normal drift og forblir AV når batterispenningen er for lav
PROGRAM LED-lampen lyser konstant rødt			

1 Il LED di feedback sarà visibile solo quando l'interruttore Zigbee® alimentato a batteria viene smontato dalla piastra di base e dopo aver premuto a lungo il pulsante PROGRAM. Il LED PROGRAM si trova sul retro dell'interruttore.

Il LED PROGRAM è spento	<ul style="list-style-type: none"> Il pulsante PROGRAM non è premuto (correttamente) o la batteria è scarica Premere a lungo il pulsante PROGRAM o sostituire la batteria a bottone. Il LED PROGRAM non è attivo durante il normale funzionamento
Il LED PROGRAM è blu lampeggiante	<p>L'interruttore sta cercando di connettersi alla rete Zigbee®. Il livello della batteria è sufficientemente alto</p> <p>Attendere che il LED smetta di lampeggiare, il che può richiedere fino a 90 secondi. La frequenza di lampeggiamento dipende dal metodo di abbinamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> ripetuto 1 volta: abbinamento in modalità EZ (Niko Home Control o rete di terzi) ripetuto 2 volte: abbinamento Touchlink ripetuto 4 volte: abbinamento Find&Bind <p>Un LED rosso lampeggiante indica inoltre che il livello della batteria è basso</p>
LED PROGRAM è blu per 4 secondi	<p>L'interruttore Zigbee® wireless alimentato a batteria è collegato alla rete Zigbee® e il livello della batteria è sufficientemente alto</p> <p>Il LED PROGRAM si spegne dopo 4 secondi. L'interruttore Zigbee® wireless alimentato a batteria è pronto per essere utilizzato. Un LED rosso indica inoltre che il livello della batteria è basso</p>
Il LED PROGRAM lampeggia in rosso	<p>Un LED rosso indica che il livello della batteria è basso. Per ulteriori informazioni sulla differenza tra un LED lampeggiante e un LED acceso in modo permanente, vedere sopra</p> <p>Sostituire la batteria a bottone. Il LED rosso non è attivo durante il normale funzionamento e rimane spento quando il livello di tensione della batteria è troppo basso</p>
Il LED PROGRAM è permanentemente rosso	

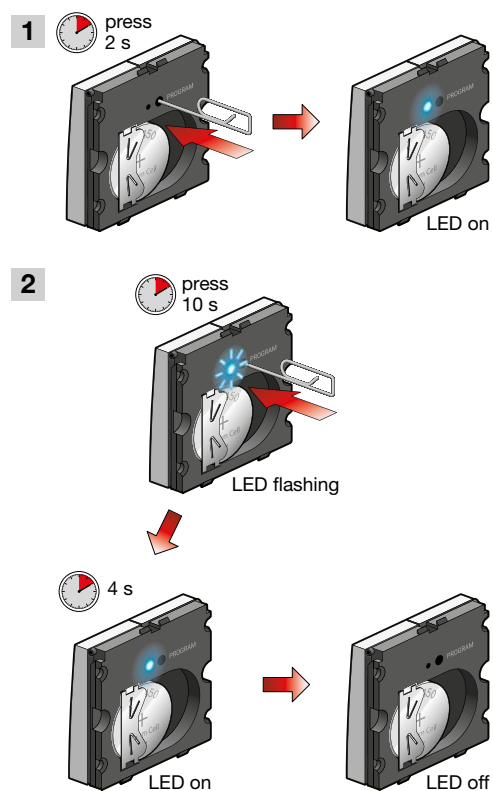
1 Dioda LED informacji zwrotnej będzie widoczna tylko wtedy, gdy zasilany bateriami przełącznik Zigbee® zostanie zdemonstrowany z płyty podstawy i po długim naciśnięciu przycisku PROGRAM. Dioda PROGRAM znajduje się z tyłu przełącznika.

DIODA LED PROGRAM jest WYŁĄCZONA	<p>Przycisk PROGRAM nie jest wciśnięty (prawidłowo) lub bateria jest rozładowana</p> <p>Naciśnij wystarczająco długo przycisk PROGRAM lub wymień baterię pastylkową. Dioda LED PROGRAM nie jest aktywna podczas normalnej pracy</p>
DIODA LED PROGRAM miga na niebiesko	<p>Przełącznik próbuje połączyć się z siecią Zigbee®. Poziom naładowania baterii jest wystarczająco wysoki</p> <p>Poczekaj, aż dioda LED przestanie migać, co może potrwać do 90 sekund. Częstotliwość migania zależy od metody parowania:</p> <ul style="list-style-type: none"> powtórzenie raz: parowanie w trybie EZ (Niko Home Control lub sieć innej firmy) powtórzenie 2 razy: parowanie Touchlink powtórzenie 4 razy: parowanie Find&Bind <p>Migająca czerwona dioda LED wskazuje również na niski poziom naładowania baterii</p>
Dioda LED PROGRAM świeci na niebiesko przez 4 sekundy	<p>Bezprzewodowy, zasilany bateriami przełącznik Zigbee® jest podłączony do sieci Zigbee®, a poziom naładowania baterii jest wystarczająco wysoki</p> <p>Dioda LED PROGRAM zgaśnie po 4 sekundach. Bezprzewodowy, zasilany bateriami przełącznik Zigbee® jest gotowy do użycia. Czerwona dioda LED wskazuje również na niski poziom naładowania baterii</p>
Dioda LED PROGRAM miga na czerwono	<p>Czerwona dioda LED wskazuje na niski poziom naładowania baterii. Powyżej znajduje się więcej informacji na temat różnicy między migającą diodą LED a diodą LED, która świeci w sposób ciągły</p> <p>Wymień baterię pastylkową. Czerwona dioda LED nie jest aktywna podczas normalnej pracy i pozostaje wyłączona, gdy poziom napięcia baterii jest zbyt niski</p>
Dioda LED PROGRAM świeci na czerwono w sposób ciągły	

1 LED spätnej väzby bude viditeľná iba vtedy, keď je batériou napájaný spínač Zigbee® demontovaný od základnej dosky a po dlhom stlačení PROGRAMOVACIEHO tlačidla. PROGRAMOVACIA LED sa nachádza na zadnej strane spínača.

PROGRAMOVACIA LED je VYP	<p>PROGRAMOVACIE tlačidlo nebolo (správne) stlačené, alebo batéria je vybitá</p> <p>Stlačte PROGRAMOVACIE tlačidlo dostatočne dlho, alebo vymeňte gombíkovú batériu. PROGRAMOVACIA LED nie je aktívna počas bežnej prevádzky</p>
PROGRAMOVACIA LED bliká namodro	<p>Spínač sa pokúša pripojiť k sieti Zigbee®. Úroveň nabitia batérie je dostatočná</p> <p>Počkajte, kým LED prestane blikat (môže to trvať až 90 sekúnd). Frekvencia blikania závisí od metódy párovania:</p> <ul style="list-style-type: none"> zabliká 1-krát: režim párovania EZ (Niko Home Control alebo sieť tretej strany) zabliká 2-krát: párovanie Touchlink zabliká 4-krát: párovanie Find&Bind <p>Blikajúca červená LED takisto indikuje nízku úroveň nabitia batérie</p>
PROGRAMOVACIA LED svieti namodro po dobu 4 sekúnd	<p>Bezdrôtový batériou napájaný spínač Zigbee® je pripojený k sieti Zigbee® a úroveň nabitia batérie je dostatočne vysoká</p> <p>PROGRAMOVACIA LED sa vypne po 4 sekundách. Bezdrôtový batériou napájaný spínač Zigbee® je pripravený na použitie. Červená LED takisto indikuje nízku úroveň nabitia batérie</p>
PROGRAMOVACIA LED bliká načerveno	<p>Červená LED indikuje, že úroveň nabitia batérie je veľmi nízka. Pozrite si vyššie uvedené informácie pre rozdiely medzi blikajúcou LED a LED, ktorá je neprerušovane zapnutá</p> <p>Vymeňte gombíkovú batériu. Červená LED nie je aktívna počas bežnej prevádzky a zostáva vypnutá, keď je úroveň napätia batérie príliš nízka</p>
PROGRAMOVACIA LED svieti neprerušovane načerveno	

Reset / Réinitialiser / Zurücksetzen / Nulstil / Återställa / tilbakestille / Reset / Nastawić / Resetovať



Specificaties / Specifications / Spezifikationen / Specifikationer / Specifikationer / Spesifikasjoner / Specifiche / Specyfikacje / Technické údaje

Article number	552-721X2
Power supply	3 V battery, CR2450
Battery life span	5 years at 20 actuations/day
Protocol	Zigbee® 3.0, 2.4 GHz
Mounting method 552-72002	wall mounting
Mounting method 552-72012	flush-mounting box in combination with metal baseplate 552-720X0
Flush-mounting box specifications	depth = min. 40 mm claw/screw fixing = 60 mm inner diameter box = 60 mm multiple boxes centre distance horizontal = 71 mm multiple boxes centre distance vertical = 71 mm multiple boxes centre distance vertical = 60 mm for BE and FR
Mounting height	105 - 120 cm
Dimensions with Niko Original or Niko Pure faceplate (HxWxD)	83 x 83 x 15 mm
Dimensions with Niko Intense faceplate (HxWxD)	85 x 85 x 15 mm
Protection degree	IP20
Maximum range (between switch and smart hub or wireless bridge)	10 m (longer ranges possible with meshing capability of 230 V connected Zigbee® devices)
Maximum per installation ...	max. 50 connected Zigbee® devices per Niko Home Control installation stand-alone: max. 8 Zigbee® ON/OFF/dimmable actuators per switch
Operating frequency	2.4 GHz
Antenna	integrated antenna
Maximum RF power	8 dBm EIRP
Ambient temperature operation	-5 °C – 30 °C
Ambient temperature storage	-0 °C – 40 °C
Humidity	0 - 95 % relative humidity, non-condensing
Weight 552-72002	23 g ±1 g
Weight 552-72012	17 g ±1 g
System compatibility	talks with Homey
Marking	CE, Zigbee®

